

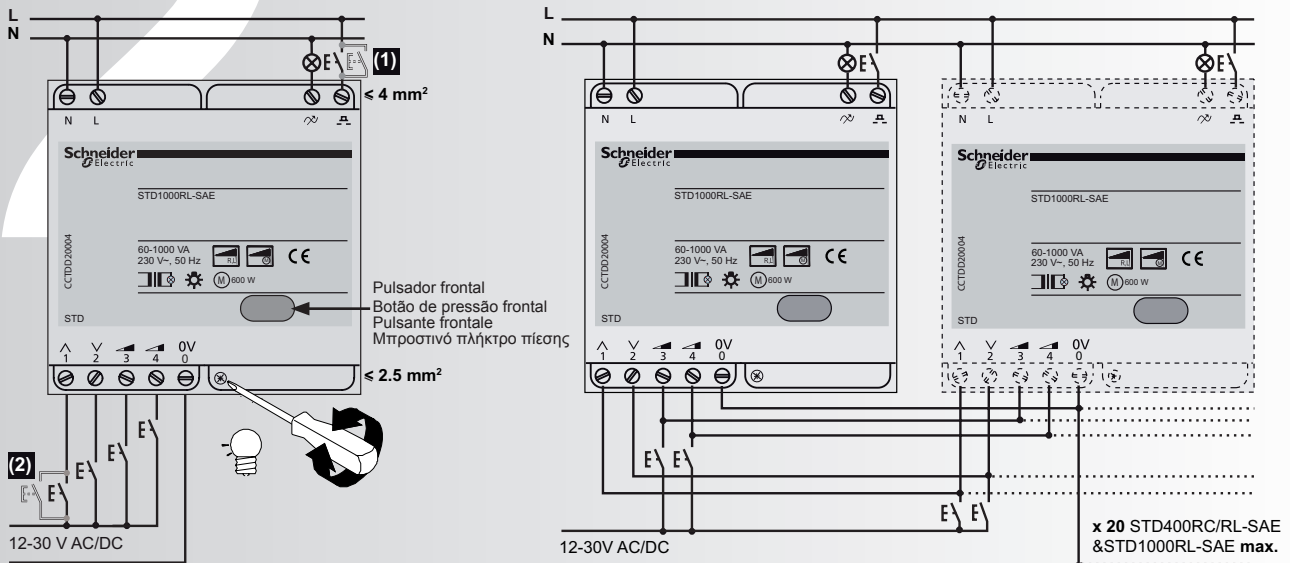


STD1000RL-SAE

- es** Televariador para cargas resistivas e inductivas
- pt** Dimmer para cargas resistivas e indutivas.
- it** Interruttore per carichi resistivi e induttivi
- gr** Ρυθμιστής φωτισμού για ωμικά και επαγωγικά φορτία

Instalación / Instalação / Installazione / Εγκατάσταση

--	--	--	--	--	--	--	--



Cargas / Cargas / Carichi / Φορτία

60-1000 W	60-1000 W	60-1000 W	60-600 W			
-----------	-----------	-----------	----------	--	--	--

es En ciertas zonas podría producirse parpadeo como resultado de señales de telemando centralizado sobre la red eléctrica. Consulte a su instalador eléctrico local acerca de la posible instalación de un filtro de red externo.

pt Em certas regiões podem cintilar, isto é gerado pela rede eléctrica por ser uma forma de controlo central. No caso de cintilar Consulte o seu local instalador eléctrico para a possibilidade de instalação de um filtro.

it In alcune zone potrebbe verificarsi un'intermittenza, causata dai segnali di tele-controllo centralizzato emessi dalle centrali elettriche. Consultare il proprio installatore elettrico locale in merito alla possibilità d'installare un filtro di rete esterno.

gr Σε μερικές περιοχές μπορεί να συμβεί τρεμοπαίξιμο. Αυτό είναι αποτέλεσμα κεντρικών σημάτων τηλεχειρισμού από σταθμούς ισχύος. Απευθυνθείτε στον τοπικό ηλεκτρολόγο για πιθανή τοποθέτηση ενός εξωτερικού φίλτρου δικτύου.

Funcionamiento / Instruções / Messa in funzione / Λειτουργία

es El televariador se enciende o se apaga mediante el pulsador frontal. Este se ilumina en color azul cuando el televariador está encendido. Manténgalo pulsado para atenuar la luz más o menos. Deje de presionar cuando alcance la luminosidad deseada. Cuando vuelva a oprimir el pulsador, el proceso de reducción de luminosidad se invertirá. El televariador tiene memoria y guardará el nivel de luminosidad fijado antes de ser apagado. Cuando vuelva a encenderse, utilizará el mismo nivel fijado.

Fallo: destellos del pulsador frontal

El pulsador frontal parpadeará si se produce un fallo. Será indicativo de:

- Sobrecarga,
 - Temperatura de funcionamiento muy elevada.
- El televariador está protegido electrónicamente contra todas estas situaciones. Puede volver a encenderse mediante el pulsador frontal una vez se haya eliminado el fallo.

Pulsador (1) en terminal

Puede conectarse un pulsador auxiliar (1) al terminal. Funcionará exactamente igual que el pulsador frontal. La longitud máxima del cable será de 50 metros.

Pulsador (2) conectado a los terminales 1 y 2

El televariador tiene dos modos de control diferentes:

■ **Modo A (ajuste de fábrica):** Terminal 1: pulsación corta: luz apagada/ encendida. Pulsación larga: la intensidad de la luz aumenta/disminuye (el pulsador (2) funciona exactamente igual que el pulsador frontal). Terminal 2: luz apagada.

■ **Modo B:** Terminal 1: pulsación corta: luz encendida. Pulsación larga: aumento de la intensidad luminosa. Terminal 2: pulsación corta: luz apagada. Pulsación larga: disminuye la intensidad luminosa.

El usuario cambiará de un modo a otro activando los terminales 3 y 4 al mismo tiempo durante 10 segundos.


Memoria, terminales 3 y 4

Terminal 3: memoria 1: pulsación corta: se utiliza el nivel de luz 1 guardado. Presión larga (> 3 segundos): se guarda el nivel de luz en la memoria 1 (ajuste de fábrica al 50%).

Terminal 4: memoria 2: pulsación corta: se utiliza el nivel de luz 2 guardado. Presión larga (> 3 segundos): se guarda el nivel de luz en la memoria 2 (ajuste de fábrica al 100%).

Señalización

Tras el cambio de modo o almacenamiento del nivel de luz en memoria, el LED del pulsador frontal y la carga permanecerán parpadeando mientras las terminales 3 y 4 estén activadas.

Los terminales de control 1, 2, 3, 4 y  pueden utilizarse en la misma instalación.

Nivel mínimo de intensidad luminosa

Para el ajuste del nivel mínimo la luz debe estar en el nivel mínimo. Un nuevo nivel mínimo se fija utilizando un destornillador en el punto de fijación localizado en la parte frontal.

Botão de pressão frontal

O botão de pressão/televariador é ligado ou desligado utilizando o botão de pressão frontal.


A luz azul do botão pressão indica que o dimmer está ligado. Mantenha o botão premido, para aumentar/diminuir o fluxo luminoso. Liberte-o quando estiver no nível de luz desejado. Quando o botão for pressionado novamente, o processo aumentar/diminuir será invertido. O dimmer tem uma memória que grava o nível de luz antes de ser desligado. Quando o dimmer é ligado novamente, activa o mesmo nível de iluminação e de configuração.

Em caso de falha: o botão de pressão frontal pisca.

O botão frontal pisca em caso de:

- Sobrecarga,
- Temperatura operacional demasiado elevada.
- O dimmer é electronicamente protegido contra todas estas situações. Pode ser ligado novamente utilizando o botão de pressão frontal uma vez que a falha tenha sido removida.

Botão de pressão (1) no terminal

Um botão de pressão auxiliar (1) pode ser ligado ao terminal . Irá funcionar exactamente como o botão de pressão frontal. O comprimento máximo de cabo é de 50m.

Botão de pressão (2) ligado aos terminais 1 e 2

O dimmer tem 2 modos diferentes de controlo:

- **Modo A** (programação de fábrica): Terminal 1: Toque curto: luz On/Off. Toque longo: nível de luz aumenta/diminui (botão de pressão (2) funciona exactamente da mesma forma que o botão de pressão frontal). Terminal 2: luz Off.
- **Modo B**: Terminal 1: Toque curto: luz On. Toque longo: o nível de luz aumenta.


Terminal 2: Toque curto: luz Off. Toque longo: o nível de luz diminui.

O utilizador muda entre os 2 modos, activando os terminais 3 e 4 ao mesmo tempo durante 10 s.

Memória - terminais 3 e 4

- Terminal 3: memória 1: Toque curto: acciona o nível 1 de iluminação, memorizado. Toque longo (> 3 s): guarda o nível de luz na memória na memória 1 (programação de fábrica 50%).
- Terminal 4: memória 2: Toque curto: acciona o nível 2 de iluminação, memorizado. Toque longo (> 3 s): guarda o nível de luz na memória 2 (programação de fábrica 100%).

Indicação

Depois do modo alterar ou memorizar o nível de luz, o LED do botão frontal e a carga ficam a piscar enquanto os terminais 3 e 4 são activados. Os terminais 1, 2, 3, 4, e  podem ser utilizados na mesma instalação.

Nível mínimo de luz

Para o ajuste de nível mínimo de luz a lâmpada tem de estar no nível mínimo. O Novo nível mínimo é definido, usando uma chave de fendas no orifício localizado na face frontal.

Pulsante frontale


Il dimmer si accende e si spegne premendo il pulsante frontale On/Off. Il pulsante frontale s'illumina di blu quando il dimmer è acceso. Tenere premuto per regolare l'intensità luminosa. Rilasciare quando si raggiunge l'intensità desiderata. Premendo di nuovo il pulsante, il processo di regolazione luminosità s'inverte. Il dimmer possiede una memoria e salva l'impostazione del livello di luce prima di essere spento. Quando il dimmer viene riacceso, sarà impostato sullo stesso livello di luce.

Guasto: il pulsante frontale lampeggia

Il pulsante frontale lampeggia in caso di guasto. Ciò significa:

- sovraccarico,
- temperatura di funzionamento troppo elevata.

Pulsante (1) su terminale

Un pulsante alternativo (1) può essere collegato al terminale . Esso funzionerà esattamente come il pulsante frontale. La lunghezza del cavo non deve essere superiore ai 50 m.

Pulsante (2) collegato ai terminali 1 e 2

Il dimmer possiede 2 diverse modalità di controllo:

- **Modalità A** (impostazione di fabbrica): Terminale 1: premendo brevemente, luce accesa/spenta (On/Off). Premendo a lungo, livello luce su/giù (il pulsante (2) funziona esattamente come quello frontale). Terminale 2: luce spenta (Off).

- **Modalità B**: Terminale 1: premendo brevemente, luce accesa (On). Premendo a lungo: oscuramento sù. Terminale 2: premendo brevemente: luce spenta (Off). Premendo a lungo: oscuramento giù. L'utente può passare da una modalità all'altra azionando i terminali 3 e 4 contemporaneamente per 10 secondi.

Memoria, terminali 3 e 4

Terminale 3: memoria 1: premendo brevemente: applica il livello di luce 1 salvato. Premendo a lungo (> 3 sec.): salva il livello luce nella memoria 1 (impostazione di fabbrica 50%).
Terminale 4: memoria 2: premendo brevemente: applica il livello di luce 2 salvato. Premendo a lungo (> 3 sec.): salva livello luce nella memoria 2 (impostazione di fabbrica 100%).

Indicazione

Dopo il cambio di modalità o di memorizzazione del livello di luce, il LED del pulsante frontale e del carico continueranno a lampeggiare fino a quando 3 e 4 sono azionati.

I terminali di controllo 1, 2, 3, 4 e  possono essere utilizzati nella stessa installazione.

Livello di luce minimo

Per la regolazione del livello minimo, la luce deve essere al livello minimo. È possibile impostare un nuovo livello minimo utilizzando un cacciavite sul punto di impostazione collocato sul lato frontale.

Μπροστινό πλήκτρο πίεσης

Ο ρυθμιστής φωτισμού (dimmer) μπορεί να ενεργοποιηθεί/ απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας το μπροστινό πλήκτρο πίεσης (μπουτόν). Το μπροστινό πλήκτρο πίεσης ανάβει όταν ο ρυθμιστής φωτισμού είναι ενεργοποιημένος. Κρατήστε το πιεσμένο για να μειώσετε/αυξήσετε τη φωτεινότητα. Αφήστε το όταν έχει επιτευχθεί η επιθυμητή στάθμη φωτός. Εάν πιεστεί πάλι το μπροστινό πλήκτρο πίεσης προς τα κάτω, τότε η διαδικασία ρύθμισης φωτισμού θα αντιστραφεί. Ο ρυθμιστής φωτισμού έχει μία μνήμη και θα αποθηκεύσει τη ρύθμιση επιπέδου φωτός προτού απενεργοποιηθεί. Όταν ο ρυθμιστής φωτισμού ενεργοποιηθεί πάλι, τότε θα χρησιμοποιήσει την ίδια ρύθμιση στάθμης φωτός.


Σφάλμα: το μπροστινό πλήκτρο πίεσης αναβοσβήνει

Το μπροστινό πλήκτρο πίεσης θα αναβοσβήνει εάν υπάρχει ένα σφάλμα.

Δείχνει:

- Υπερφόρτωση,
- Πολύ υψηλή θερμοκρασία λειτουργίας.
- Ο ρυθμιστής φωτισμού είναι ηλεκτρονικά προστατευμένος έναντι όλων αυτών των καταστάσεων. Μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι χρησιμοποιώντας το μπροστινό πλήκτρο πίεσης αφού έχει εξαλειφθεί το σφάλμα.

Πλήκτρο πίεσης (1) στον ακροδέκτη

Ένα βοηθητικό πλήκτρο πίεσης (1) μπορεί να συνδεθεί στον ακροδέκτη . Θα λειτουργήσει ακριβώς όπως το μπροστινό πλήκτρο πίεσης. Το μέγιστο μήκος καλωδίου είναι 50 μ

Πλήκτρο πίεσης (2) που έχει συνδεθεί στους ακροδέκτες 1 και 2


Ο ρυθμιστής φωτισμού έχει 2 διαφορετικές λειτουργίες ελέγχου:

- **Λειτουργία A** (εργαστασιακή ρύθμιση): Ακροδέκτης 1: πίεση μικρής διάρκειας: λυχνία On/Off. Πίεση μεγάλης διάρκειας: στάθμη φωτός επάνω/κάτω (το πλήκτρο πίεσης (2) λειτουργεί ακριβώς όπως και το μπροστινό πλήκτρο πίεσης)
- **Λειτουργία B**: Ακροδέκτης 1: πίεση μικρής διάρκειας: λυχνία On. Πίεση μεγάλης διάρκειας: ρύθμιση φωτισμού προς τα επάνω.
- Ακροδέκτης 2: πίεση μικρής διάρκειας: λυχνία Off. Πίεση μεγάλης διάρκειας: ρύθμιση φωτισμού προς τα κάτω.
- Ο χρήστης κάνει εναλλαγή μεταξύ των 2 λειτουργιών ενεργοποιώντας τους ακροδέκτες 3 και 4 ταυτόχρονα για 10 δευτερόλεπτα.

Μνήμη, ακροδέκτες 3 και 4.

Ακροδέκτης 3: μνήμη 1: πίεση μικρής διάρκειας: χρήση αποθηκευμένης στάθμης φωτός 1. Πίεση μεγάλης διάρκειας (> 3 δευτ.): αποθήκευση στάθμης φωτός στη μνήμη 1 (εργαστασιακή ρύθμιση 50%).
Ακροδέκτης 4: μνήμη 2: πίεση μικρής διάρκειας: χρήση αποθηκευμένης στάθμης φωτός 2. Πίεση μεγάλης διάρκειας (> 3 δευτ.): αποθήκευση στάθμης φωτός στη μνήμη 2 (εργαστασιακή ρύθμιση 100%).

Ένδειξη

Μετά την αλλαγή λειτουργίας ή την αποθήκευση στάθμης φωτός στη μνήμη, η λυχνία LED στο μπροστινό πλήκτρο πίεσης και το φορτίο θα συνεχίσουν να αναβοσβήνουν όσο οι ακροδέκτες 3 και 4 είναι ενεργοποιημένοι. Οι ακροδέκτες ελέγχου 1, 2, 3, 4 και  μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην ίδια εγκατάσταση.

Laagst minimum lichtniveau

Χαμηλότερη ελάχιστη στάθμη φωτός
Για την ελάχιστη ρύθμιση, το φως πρέπει να βρίσκεται στο ελάχιστο επίπεδο. Η νέα στάθμη φωτός ρυθμίζεται χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι στο σημείο ρύθμισης που βρίσκεται στην πρόσοψη.

Debido a la evolución constante de las normas y del material, nos comprometemos únicamente con las características y cotas de volumen previa confirmación de nuestros servicios.

Este produto deve ser instalado, montado e utilizado em conformidade com as normas e/ou regulamentos de instalação em vigor.

Devido à evolução das normas e do material, as características e as medidas totais fornecidas apenas são vinculativas após confirmação por parte dos nossos serviços.

Questo prodotto deve essere installato, collegato ed utilizzato rispettando le norme e/o le regole di installazione vigenti.

In ragione dell'evoluzione delle Norme e dei materiali, le caratteristiche riportate nei testi e nelle illustrazioni del presente documento si potranno ritenere impegnative solo dopo conferma da parte di Schneider Electric.

Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί, να συνδεθεί και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και/ή τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης.
Λόγω εξέλιξης των προτύπων και συσκευών, τα χαρακτηριστικά και οι εξωτερικές διαστάσεις που έχουν δοθεί μας δεσμεύουν μόνο μετά από επιβεβαίωση των υπηρεσιών μας.